

**Macao Polytechnic Institute**  
**School of Health Sciences and Sports**  
**Bachelor of Science in Nursing**  
**Module Outline**

<b>Learning Module</b>	Medical Portuguese		<b>Class Code</b>	NPOR3100	
<b>Pre-requisite(s)</b>	NIL				
<b>Medium of Instruction</b>	Portuguese / Chinese			<b>Credit</b>	2
<b>Lecture Hours</b>	27 hrs	<b>Lab/Practice Hours</b>	3 hrs	<b>Total Hours</b>	30 hrs

**Description**

This course will provide an overview of the processes of terminology in Medical Portuguese, as well as using the Portuguese language in the health care setting. The course will provide participants with an understanding of key points in the development of student's Portuguese reading writing and speaking ability required as a nurse.

**Learning Outcomes**

After completing the learning module, students will be able to:

1. Become competent in the use of Portuguese in clinical nursing practice.
2. demonstrate the effective Portuguese language ability to communicate verbally and in written with their clients and colleagues in the health care team.
  - 2.1 describe basic medical terms in Portuguese,
  - 2.2 describe the different units and specialty of a health care setting.
  - 2.3 present a short dialogue with a client.
  - 2.4 give a brief introduction of themselves.
  - 2.5 describe orally and in written of the basic health status of a client in Portuguese.

**Content**

1. Introduction (3 hours)
  - 1.1 Introduction to medical Portuguese

- 1.2 Basic concept of Portuguese Language
- 1.3 Basic Portuguese terms and dialogue
2. Places (3 hours)
  - 2.1 Medical Unit / Medical Specialties
  - 2.2 Health Care Sections
  - 2.3 Macau Health Bureau
3. People (3 hours)
  - 3.1 Medical professionals
  - 3.2 Parts of the body
  - 3.3 Relations
  - 3.4 Marital status
  - 3.5 Religions
4. Accidents and diseases, vital signs and symptoms (3 hours)
  - 4.1 Common accidents and diseases
  - 4.2 Vital signs and symptoms
  - 4.3 Abbreviations
  - 4.4 Common words
  - 4.5 Conversation
  - 4.6 Questions
5. Numbers/ day and time/others (3 hours)
  - 5.1 Numbers, ordinals
  - 5.2 Days and time of day
  - 5.3 Day and time of year
  - 5.4 Weather
  - 5.5 Dialogue
  - 5.6 Exercises
- 6 Materials and equipments (2 hours)
  - 6.1 Common used medical materials
  - 6.2 Common used medical equipments
  - 6.3 Common used clothing and bedding materials
7. Common words (2 hours)
  - 7.1 Common used terminologies in the hospital environment

- 7.2 Presentation of medicines
- 7.3 Routes of administration of medicines
- 7.4 Dressing material
- 7.5 Injection material
- 8. Common words (2 hours)
  - 8.1 Material for Minor Surgery
  - 8.2 Hygiene Material
- 9. Review and exercises. (3 hours)
- 10. Examination (3 hours)
  - 10.1 Written examination
  - 10.2 Oral discussion

(MASTER: apply theoretical knowledge to practical situation)

(UNDERSTAND: give a brief introduction of themselves and describe the basic personal data of the clients in Portuguese; describe medical terms in Portuguese; communicating with a client and health team members using Portuguese orally and in written.)

**Practice 1 (3 hours)**

11. Class Practice (3 hours)

Practice Item	Title	Students / Group	Mode of Practice	Requirement
Dialogue between nurse and client	Data collection	4	Dialogue	NIL

**Teaching Method**

Lectures, discussion, and dialogue practice.

**Attendance**

Attendance of the course is in accordance with the attendance stated in the ‘Academic and Disciplinary Rules and Regulations’. Students are not eligible to attend the final examination and supplementary examination, moreover, an “F” will be given as the final grade to students who have less than the stated attendance for the enrolled subject.

**Assessment**

This learning module is graded on a 100-point scale, with 100 being the highest possible score and 50 being the passing score.

\* Students with less than 35% of the total mark in the final examination will be given an “F” grade for the course even if the overall grade is 50% or higher.

	<b>Item</b>	<b>Description</b>	<b>Percentage</b>
1.	<b>Examination</b>	This examination is graded according to the percentage, with 100 being the full score and 50 the passing score	40%
2.	<b>Oral examination</b>	Presentation and written report	20%
3.	<b>Class attendance</b>	Class participation and exercises	40%
<b>Total Percentage:</b>			100%

### **Teaching Material(s)**

Power Point's, handouts and supplementary references.

### **Reference**

#### **Reference book(s)**

1. Carmo L. (2004) *Olá Como está?* Lisboa: Lidel
  2. Carneiro, L. (1997) *Referências médicas*, Lisboa: Lidel
  3. Cascalho M. M & Couto O. (2004) *Ver, ouvir e falar Português*. Lisboa: Lidel
  4. Coimbra C. C. & Fonseca L. (1996) *Diálogos, Módulo 1 Nível Básico*. Instituto Português do Oriente: Centro de Língua Portuguesa
  5. Coimbra C. C. & Fonseca L. (1998) *Diálogos, Módulo 2 Nível Básico*. Instituto Português do Oriente: Centro de Língua Portuguesa
  6. Ngan, A. A. (1989) *Método de Português para uso das Escolas Chinesas 1-primeira parte do segundo volume*. (16ª edição) Macau: Imprensa Oficial
  7. Ngan, A. A. (1989) *Método de Português para uso das Escolas Chinesas 2* (8ª edição) Macau: Imprensa Oficial
  8. Ngan, A. A. (1989) *Método de Português para uso das Escolas Chinesas 3-primeira parte do segundo volume*. (16ª edição) Macau: Imprensa Oficial
  9. Ngan, A. A. (1989) *Método de Português para uso das Escolas Chinesas 4* (5ª edição) Macau: Imprensa Oficial
- Tavares A. (2006) *Português XXI - 2*. Lisboa: Lidel, <http://www.ssm.gov.mo>

## Timetable

Session	Date	Time	Topic
1	---	---	Introduction to medical Portuguese Basic concept of Portuguese Language Basic Portuguese terms and dialogue
2	---	---	Places <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Medical Unit / Medical Specialties</li> <li>▪ Health Care Sections</li> <li>▪ Macau Health Bureau</li> </ul>
3	---	---	People <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Medical professionals</li> <li>▪ Parts of the body</li> <li>▪ Relations</li> <li>▪ Marital status</li> <li>▪ Religions</li> </ul>
4	---	---	Accidents and diseases, vital signs and symptoms <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Common accidents and diseases</li> <li>▪ Vital signs and symptoms</li> <li>▪ Abbreviations</li> <li>▪ Common words</li> <li>▪ Conversation</li> <li>▪ Questions</li> </ul>
5	---	---	Numbers/ day and time/others <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Numbers, ordinals</li> <li>▪ Days and time of day</li> <li>▪ Day and time of year</li> <li>▪ Weather</li> <li>▪ Dialogue</li> <li>▪ Exercises</li> </ul>
6	---	---	Material and equipments <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Common used medical materials</li> <li>▪ Common used medical equipments</li> <li>▪ Common used clothing and bedding materials</li> </ul>
7	---	---	Common words <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Common used terminologies in the hospital environment</li> <li>▪ Presentation of medicines</li> <li>▪ Routes of administration of medicines</li> <li>▪ Dressing material</li> <li>▪ Injection material</li> </ul>
8	---	---	Common words (continuation) Material for minor surgery Hygiene material
9	---	---	Review and exercises
10	---	---	Final Exam Written and Oral